



Korisnički priručnik Uporabniški priročnik

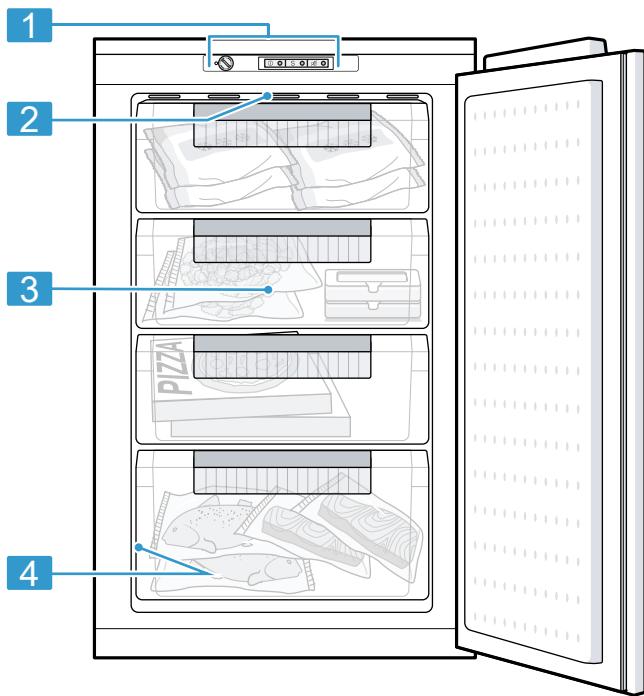
Register your
new device on
YourBlaupunkt:
**blaupunkt-
einbaugeraete.com**



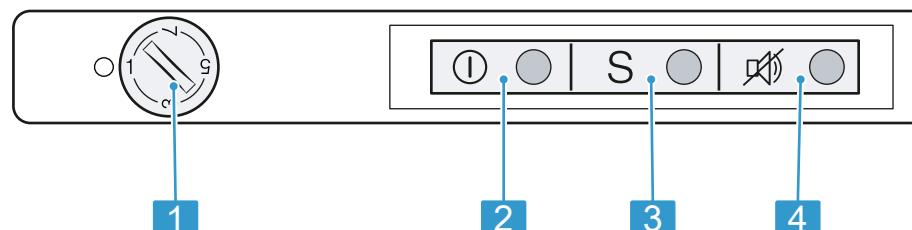
5FG2....

Enjoy it.

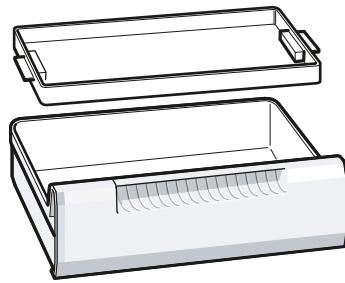
**Zamrzivač
Zamrzovalník**



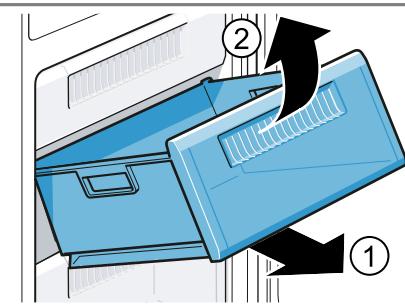
1



2



3



4

Sadržaj

1 Sigurnost	5
1.1 Opće napomene	5
1.2 Namjenska uporaba	5
1.3 Ograničenje kruga korisnika	5
1.4 Siguran transport	5
1.5 Sigurna instalacija	6
1.6 Sigurno korištenje	7
1.7 Oštećen uređaj	8
2 Izbjegavanje materijalnih šteta	10
3 Zaštita okoliša i ušteda	10
3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad	10
3.2 Ušteda energije	10
4 Postavljanje i priključivanje	10
4.1 Opseg isporuke	10
4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja	11
4.3 Montaža uređaja	11
4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu	11
4.5 Električno priključivanje uređaja	11
5 Upoznavanje	12
5.1 Uređaj	12
5.2 Upravljačka ploča	12
6 Oprema	12
6.1 Pribor	12
7 Osnovno rukovanje	13
7.1 Uključivanje uređaja	13
7.2 Napomene za rad	13
7.3 Isključivanje uređaja	13
7.4 Namještanje temperature	13
8 Dodatne funkcije	13
8.1 Super zamrzavanje	13
9 Alarm	14
9.1 Alarm temperature	14
10 Pretinac za zamrzavanje	14
10.1 Sposobnost zamrzavanja	14
10.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje	15
10.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje	15
10.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica	15
10.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na -18 °C	15
10.6 Metode odmrzavanja za mrznutih namirnica	16
11 Odmrzavanje	16
11.1 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje	16
12 Čišćenje i održavanje	16
12.1 Pripremanje uređaja za čišćenje	16
12.2 Čišćenje uređaja	17
12.3 Vađenje dijelova opreme	17
13 Uklanjanje smetnji	18
14 Skladištenje i zbrinjavanje	19
14.1 Stavljanje uređaja izvan poligona	19
14.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad	19
15 Servisna služba	20
15.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)	20
16 Tehnički podaci	20



1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen samo za ugradnju.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- u skladu s ovim uputama za uporabu
- za zamrzavanje namirnica i pripremanje kocki leda
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

1.4 Siguran transport

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.

- Nemojte sami podizati uređaj.

1.5 Sigurna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uredaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
 - ▶ Uredaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
 - ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
 - ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
 - ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji treba ugraditi svepolni rastavljač prema propisima za postavljanje.
 - ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prgnječite ili oštetite mrežni priključni vod.
- Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.
- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su ventilacijski otvori na uređaju zatvoreni, može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka u slučaju propuštanja rashladnog kruga.

- ▶ Nemojte zatvoriti ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili letve s višestrukim utičnicama.
- ▶ Ako vam je mrežni priključni vod prekratak, obratite se servisnoj službi.
- ▶ Upotrebljavajte samo adapttere koje je odobrio proizvođač.

Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.

- Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove ne stavlajte na stražnjoj strani uređaja.

1.6 Sigurno korištenje

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.

- Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.
- Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- Sitne dijelove držite podalje od djece.
- Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Mehanička oprema ili druga sredstva mogu oštetiti optok hlađenja, zapaljivo rashladno sredstvo može isteći i eksplodirati.

- Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.
- Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja mogu dovesti do požara, npr. grijači ili električni aparati za pripremu leda.

- Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Posude s pićima koja sadrže ugljičnu kiselinu mogu puknuti.

- Posude s pićima koje sadrže ugljičnu kiselinu ne spremajte u pretinac za zamrzavanje.

Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.

- Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozeblina!

Dodir sa zamrznutom namirnicom i hladnim površinama može uzrokovati opeklane uslijed hladnoće.

- Ne stavljamte zamrznute namirnice u usta neposredno nakon što ste ih izvadili iz pretinca za zamrzavanje.
- Izbjegavajte dulji dodir kože sa zamrznutom namirnicom, ledom i površinama u pretincu za zamrzavanje.

⚠ OPREZ – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnica, trebate se pridržavati sljedećih uputa.

- Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.
- Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.
- Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste спriječili nastajanje pljesni.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.

- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
 - ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
 - ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 20*
- Nestručni popravci su opasni.
- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
 - ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
 - ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

⚠️ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▶ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.
- ▶ Provjetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 13*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 20*

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR!

Zbog uporabe postolja, ladica ili vrata uređaja kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.

- ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.

- ▶ Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mesta postavljanja

- Uredaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.
- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
 - Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.
 - Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 300 mm.

- Nikada nemojte prekriti ili obložiti vanjske ventilacijske rešetke.

Ušteda energije pri uporabi

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Samo kratko otvorite uređaj.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti unutarnje ventilacijske otvore ili vanjske ventilacijske rešetke.
- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Prije skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Između namirnica i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.
- Namirnice pakirajte nepropusno.
- Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.
- Samo kratko otvorite pretinac za zamrzavanje i pažljivo ga zatvorite.

4 Postavljanje i priključivanje

Gdje i kako da najbolje postavite svoj uređaj, možete saznati ovdje. Osim toga možete saznati i kako priključiti uređaj na strujnu mrežu.

4.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi
→ Stranica 20.

Opseg isporuke uključuje sljedeće:

- Ugradbeni uređaj
- Opremu i pribor¹
- Montažni materijal

¹ Ovisno o opremi uređaja

- Upute za montažu
- Upute za uporabu
- Popis servisnih službi
- Jamstveni list¹
- Energetsku oznaku
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- ▶ Uređaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m^3 za 8 g raspladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva navedena je na označenoj pločici. → Sl. 1/4

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 40 kg.

Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.

Dopuštena temperatura prostorije

Dopuštena temperatura prostorije ovisi o klimatskom razredu uređaja. Klimatski razred naveden je na označenoj pločici. → Sl. 1/4

Klimatski razred	Dopuštena temperatura prostorije
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Uređaj funkcioniра ispravno unutar dopuštene temperature prostorije.

Ako koristite uređaj klimatskog razreda SN na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

Dimenzije niše

Pridržavajte se dimenzija niše kada ugrađujete svoj uređaj u nišu. U slučaju odstupanja može doći do problema prilikom postavljanja uređaja.

Dubina niše

Ugradite uređaj u preporučenu dubinu niše od 560 mm.

Kod manje dubine niše potrošnja energije se neznatno povećava. Dubina niše mora iznositi najmanje 550 mm.

Širina niše

Za uređaj je potrebna unutarnja širina niše od najmanje 560 mm.

4.3 Montaža uređaja

- ▶ Montirajte uređaj prema priloženim uputama za montažu.

4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ Stranica 17

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.

¹ Nije raspoloživo u svim zemljama

hr Upoznavanje

Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.

→ Sl. 1/4

2 Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.

✓ Uređaj je sada spremjan za rad.

5 Upoznavanje

5.1 Uredaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. 1

1 Upravljački elementi

2 Rešetka za zamrzavanje

3 Ladica za zamrznute namirnice

4 Označna pločica

Napomena: Moguća su odstupanja uređaja i slika ovisno o opremi i veličini.

5.2 Upravljačka ploča

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.

→ Sl. 2

1 Regulator temperature namješta temperaturu pretinca za zamrzavanje.

2 Ⓛ uključuje i isključuje uređaj.

3 S uključuje i isključuje Super zamrzavanje.

4 ⚡ isključuje zvuk upozorenja.

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

6.1 Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Usklađen je s vašim uređajem. Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Posuda za zamrznute namirnice

U posudi za zamrznute namirnice možete čuvati rashladne uloške ili brzo duboko zamrznuti manje količine namirnica, npr. bobičasto voće, komade voća, začinsko bilje i povrće.

→ Sl. 3

Namirnice ravnomjerno rasporedite u posudi za zamrznute namirnice i ostavite da se zamrznu oko 10 do 12 sati. Zatim ih stavite u vrećicu ili posudu za zamrzavanje.

Rashladni uložak

Rashladni uložak upotrebljavajte za privremeno hlađenje namirnica, npr. u rashladnoj torbi.

Savjet: U slučaju nestanka struje ili smetnje rashladni uložak usporava zagrijavanje spremljenih zamrznutih namirnica.

Kalup za kocke leda

Kalup za kocke leda upotrebljavajte za pripremu kocki leda.

Priprema kocki leda

1. Kalup za kocke leda napunite vodom do $\frac{3}{4}$ i stavite u pretinac za zamrzavanje.

Kalup za kocke leda koji se zalijepio kod zamrzavanja odvojite tijkim predmetom npr. drškom žlice.

2. Da bi se kocke leda odvojile, kalup za kocke leda kratko stavite pod mlaz vode ili ga lagano okrenite.

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Pritisnite ①.
- ✓ Uređaj počinje hladiti.
2. Isključite zvuk upozorenja pritiskom na ④.
- ✓ ④ se ugasi kada je postignuta namještena temperatura.
3. Namjestite željenu temperaturu.
→ Stranica 13

7.2 Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, može potrajati nekoliko sati da se postigne namještena temperatura.
Ne stavlajte namirnice dok nije postignuta temperatura.
- Prednje strane kućišta se privremeno lagano griju. Time se sprječava nastanak kondenzata u području brtve vrata.
- Kada zatvorite vrata, može nastati podtlak. Vrata se teško ponovno otvaraju. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.
- Uvjetovano rashladnim sustavom na nekim mjestima na rešetkama za zamrzavanje stvara se inje. Inje nema utjecaja na rad ili potrošnju energije uređaja. Ako se na čitavoj površini rešetke za zamrzavanje stvorilo inje ili led debljine veće od 5 mm, potrebno je odmrznuti uređaj.

7.3 Isključivanje uređaja

- Pritisnite ①.

7.4 Namještanje temperature

Namještanje temperature pretinca za zamrzavanje

- Namjestite temperaturu pomoću kovalice na regulatoru temperature.
Veće znamenke daju niže temperature.
Tvornički je preporučena srednja postavka.

8 Dodatne funkcije

8.1 Super zamrzavanje

Kod Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hlađi što je jače moguće.

Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati prije stavljanja količine namirnica veće od 2 kg u pretinac za zamrzavanje.

Kako biste iskoristili zapreminu zamrzivača, upotrijebite Super zamrzavanje.

→ "Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja", Stranica 14

Napomena: Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje Super zamrzavanje

- Pritisnite S.
- ✓ S svijetli.

Napomena: Nakon oko 60 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje Super zamrzavanje

- Pritisnite S.

9 Alarm

9.1 Alarm temperature

Ako je u pretincu za zamrzavanje pretoplo, uključuje se alarm temperature.

OPREZ

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

Alarm temperature može se uključiti u sljedećim slučajevima:

- Uređaj se stavlja u pogon.
Umetnute namirnice tek nakon što uređaj postigne namještenu temperaturu.
- Stavljene su velike količine svježih namirnica.
Prije skladištenja veće količine namirnica uključite Super zamrzavanje.
- Vrata pretinca za zamrzavanje su predugo otvorena.
Provjerite je li namirnica zamrznuta ili odmrznuta.

Isključivanje alarma temperature

- ▶ Pritisnite .
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.

10 Pretinac za zamrzava-nje

U pretincu za zamrzavanje možete čuvati duboko zamrznute namirnice, zamrznuti namirnice i pripremiti kocke leda.

Temperatura se može namjestiti od stupnja 1 do stupnja 7.

Namirnice treba dugoročno skladištiti na -18°C ili niže.

Zahvaljujući zamrzavanju možete dugoročno skladištiti pokvarljive namirnice. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju kvarenje namirnica.

10.1 Sposobnost zamrzava-nja

Sposobnost zamrzavanja navodi koja se količina namirnica može zamrznuti do unutrašnjosti i za koliko sati.

Podatke o sposobnosti zamrzavanja možete naći na označnoj pločici.

→ Sl. 1 / 4

Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja

1. Oko 24 sata prije stavljanja svježih namirnica uključite Super zamrzavanje.
→ "Uključivanje Super zamrzavanje", Stranica 13
2. Najprije napunite stražnji dio gornjeg pretinca namirnicama. Tamo će se namirnice najbrže zamrznuti.
3. Ako stražnji dio gornjeg pretinca nije dovoljan, preostalu količinu spremite u pretinac ispod.

10.2 Potpuno iskorištavanje volumena prešinca za zamrzavanje

Saznajte kako možete smjestiti maksimalnu količinu namirnica u prešincu za zamrzavanje.

1. Izvadite sve dijelove opreme.
→ Stranica 17
2. Namirnice stavljajte izravno na police i na dno prešinca za zamrzavanje.

10.3 Savjeti za skladištenje namirnica u prešincu za zamrzavanje

- Kako biste brzo i pažljivo zamrznuli veću količinu svježih namirnica, stavite ih u gornju ladicu za zamrzнуте namirnice.
- Namirnice rasporedite po cijeloj dužini prešinaca ili ladica za zamrzнуте namirnice.
- Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smiju doći u dodir sa zamrzнутim namirnicama.
- Kako bi zrak nesmetano mogao cirkulirati u uređaju, gurnite ladicu za zamrzнуте namirnice do kraja.

10.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica

- Zamrznite samo svježe i besprije-korne namirnice.
- Zamrznite namirnice u porcijama.
- Pripremljene namirnice su prikladnije od svježih namirnica za konzumaciju.
- Povrće trebate oprati, usitniti i blan-širati prije zamrzavanja.
- Voće trebate oprati, izvaditi koštice i eventualno oguliti, eventualno trebate dodati šećer ili askorbinsku kiselinu prije zamrzavanja.

- Namirnice prikladne za zamrzava-nje su npr. pekarski proizvodi, riba i plodovi mora, meso, divljač i per-rad, jaja bez ljuske, sir, maslac, svježi sir, gotova jela i ostaci hra-ne.
- Namirnice koje nisu prikladne za zamrzavanje su npr. lisnata salata, rotkvice, jaja s ljuskom, grožđe, si-rove jabuke i kruške, jogurt, kiselo vrhnje, crème fraîche i majoneza.

Pakiranje namirnica za zamrzavanje

Odgovarajući ambalažni materijal i prava vrsta ambalaže može značajno očuvati kvalitetu proizvoda i izbjegći is-ušivanje.

1. Namirnicu stavite u ambalažu.
2. Istisnite zrak.
3. Ambalažu hermetički zatvorite ka-ko namirnice ne bi izgubile okus ili se isušile.
4. Na ambalaži napišite sadržaj i da-tum zamrzavanja.

10.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na -18 °C

Namirnice	Vrijeme skla-dištenja
Riba, kobasice, pri-premljena jela, pe-karski proizvodi	do 6 mjeseci
Perad, meso	do 8 mjeseci
Povrće, voće	do 12 mjeseci

Kalendar zamrzavanja daje maksimalni rok skladištenja u mjesecima pri stalnoj temperaturi od -18 °C.

10.6 Metode odmrzavanja za-mrznutih namirnica

OPREZ

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.
- U pretincu za hlađenje odmrznite namirnice životinjskog podrijetla npr. riba, meso, sir i sveži sir.
- Odmrznite kruh na sobnoj temperaturi.
- U mikrovalnoj pećnici, u pećnici ili na štednjaku pripremite namirnice za konzumaciju.

11 Odmrzavanje

11.1 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje

Pretinac za zamrzavanje se ne odleđuje automatski. Sloj inja u pretincu za zamrzavanje pogoršava prijenos hladnoće na zamrznutu namirnicu te povećava potrošnju struje.

Odmrzavanje pretinca za zamrzavanje

Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.

1. Oko 4 sata prije odmrzavanja uključite Super zamrzavanje.
→ "Uključivanje Super zamrzavanje", Stranica 13

Tako namirnice postižu vrlo niske temperature te ih možete dulje skladištiti na sobnoj temperaturi.

2. Izvadite ladicu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama i privremeno odložite na nekom hladnom mjestu. Na zamrznute namirnice stavite rashladne uloške ako ih imate.
 3. Isključite uređaj. → Stranica 13
 4. Isključite uređaj iz električne mreže.
- Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
5. Da bi se postupak odmrzavanja ubrzao, stavite posudu s vrućom vodom na podmetaču u pretinac za zamrzavanje.
 6. Obrisite kondenzat mekom krpom ili spužvom.
 7. Pretinac za zamrzavanje obrišite mekom, suhom krpom.
 8. Priklučite uređaj u električnu utičnicu.
 9. Uključite uređaj. → Stranica 13
 10. Ponovno umetnите ladicu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama.

12 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

Čišćenje nepristupačnih mesta mora obaviti servisna služba. Čišćenje od strane servisne službe može uzrokovati troškove.

12.1 Pripremanje uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → Stranica 13

2. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.
Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.
4. Ako postoji sloj inja, odmrznite ga.
5. Izvadite sve dijelove opreme iz uređaja. → Stranica 17

12.2 Čišćenje uređaja

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vлага može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač. Tekućina u svjetlu ili u upravljačkim elementima može biti opasna.
- ▶ Sapunica ne smije dospjeti u svjetlo ili u upravljačke elemente.

POZOR!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuda, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- ▶ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ Stranica 16

2. Uređaj, dijelove opreme ili brtve vrata očistite krpom za pranje posuđa, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa.
3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
4. Umetnите dijelove opreme.
5. Priključite uređaj u električnu utičnicu.
6. Uključite uređaj. → Stranica 13
7. Stavite namirnice.

12.3 Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vađenje ladic za zamrznute namirnice

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice do graničnika.
2. Ladicu za zamrznute namirnice podignite s prednje strane ① i izvadite ②.
→ Sl. 4

13 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjegći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Oglasi se zvuk upozorenja i  svijetli.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none">▶ Pritisnite .✓ Alarm se isključuje.
	Vanjske ventilacijske rešetke su prekrivene. <ul style="list-style-type: none">▶ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih rešetki.
	Stavljenе su veće količine svježih namirница. <ul style="list-style-type: none">▶ Nemojte prekoračiti sposobnost zamrzavanja. → "Sposobnost zamrzavanja", Stranica 14
Uredaj zuji, grgota, bruji ili grglja.	Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi. Motor, prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju. Nikakva radnja nije potrebna.
Uredaj proizvodi šumove.	Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili. <ul style="list-style-type: none">▶ Provjerite izvadive dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite.
	Posude se dodiruju. <ul style="list-style-type: none">▶ Razmagnite posude.
	Super zamrzavanje je uključeno. Nikakva radnja nije potrebna.

13.1 Nestanak struje

Tijekom nestanka struje povećava se temperatura u uređaju zbog čega se skraćuje vrijeme skladištenja i smanjuje kvaliteta zamrznute namirnice. Skladištena zamrznuta namirnica sigurno se hlađi do vremena povećanja temperature navedenog na označenoj pločici. → Sl. 1/4

Napomene

- Sto rjeđe otvarajte uređaj tijekom nestanka struje i ne skladištite druge namirnice.
- Provjerite kvalitetu namirnica neposredno nakon nestanka struje.
 - Zbrinite namirnicu koja je odmrznuta i toplija od 5 °C.
 - Skuhajte ili ispecite lagano odmrznutu namirnicu i odmah konzumirajte ili ponovno zamrznite.

14 Skladištenje i zbrinjavanje

Ovdje možete saznati kako pripremiti uređaj za skladištenje. Osim toga, možete saznati kako zbrinuti stare uređaje.

14.1 Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj. → Stranica 13
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
3. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
4. Izvadite sve namirnice.
5. Odmrznite uređaj. → Stranica 16
6. Očistite uređaj. → Stranica 17

6. Ostavite uređaj otvoren kako bi se osiguralo prozračivanje unutrašnjosti.

14.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Eколоški prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

UPOZORENJE

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Djeca se mogu zatvoriti u uređaju i dovesti se u opasnost po život.

- ▶ Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude nemojte vaditi iz uređaja.
- ▶ Djecu držite podalje od starih uređaja.

UPOZORENJE

Opasnost od požara!

U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo sredstvo za hlađenje i štetni plinovi te se zapaliti.

- ▶ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.
- 1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- 2. Prerežite mrežni priključni vod.
- 3. Uređaj zbrinite na eколоški prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima

(waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

15 Servisna služba

Ako imate pitanja, smetnju ne možete sami ukloniti ili ako se uređaj mora popraviti, obratite se našoj servisnoj službi.

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijeđe. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine, u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja.

Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

15.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. 1/4

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

16 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označenoj pločici.

→ Sl. 1/4

Kazalo

1 Varnost	22	10 Zamrzovalnik	31
1.1 Splošna navodila.....	22	10.1 Zmogljivost zamrzovanja.....	31
1.2 Namenska uporaba.....	22	10.2 Popolni izkoristek prostornine zamrzovalnika.....	31
1.3 Omejitev kroga uporabnikov....	22	10.3 Nasveti za vlaganje živil v zamrzovalnik.....	31
1.4 Varen transport.....	22	10.4 Nasveti za zamrzovanje svežih živil.....	32
1.5 Varna instalacija	23	10.5 Rok trajanja zamrznjene hrane pri -18 °C.....	32
1.6 Varna uporaba.....	24	10.6 Načini odtaljevanja zamrznjene hrane	32
1.7 Poškodovan aparat	25		
2 Preprečevanje materialne škode	27	11 Odtaljevanje.....	33
3 Varstvo okolja in varčevanje	27	11.1 Odtaljevanje v zamrzovalniku.....	33
3.1 Odlaganje embalaže novega aparata	27		
3.2 Varčevanje z energijo	27		
4 Namestitev in priključitev	27	12 Čiščenje in nega.....	33
4.1 Obseg dobave.....	27	12.1 Priprava aparata na čiščenje	33
4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata	28	12.2 Očistite aparat	33
4.3 Montaža aparata.....	28	12.3 Odstranjevanje delov opreme	34
4.4 Priprava aparata za prvo uporabo	28		
4.5 Priklop aparata na električno napajanje	29		
5 Spoznavanje	29	13 Odpravljanje motenj.....	35
5.1 Aparat.....	29		
5.2 Upravljalno polje.....	29	14 Skladiščenje in odstranjevanje	36
6 Oprema	29	14.1 Prenehanje obratovanja aparata	36
6.1 Pribor	29	14.2 Odstranitev starega aparata v odpad	36
7 Osnovno upravljanje	30		
7.1 Vklop aparata	30	15 Servisna služba	37
7.2 Napotki za obratovanje	30	15.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)	37
7.3 Izklop aparata.....	30		
7.4 Nastavitev temperature	30		
8 Dodatne funkcije	30	16 Tehnični podatki	37
8.1 Super zamrzovanje.....	30		
9 Alarm.....	31		
9.1 Alarm za temperaturo.....	31		



1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.2 Namenska uporaba

Ta aparat je namenjen le za vgradnjo.

Aparat uporabljajte samo:

- v skladu s temi navodili za uporabo;
- za zamrzovanje živil in za pripravo ledu.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let lahko polnijo in praznijo hladilnik/zamrzovalnik.

1.4 Varen transport

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.

- ▶ Aparata ne dvigajte sami.

1.5 Varna instalacija

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Nestrokovne instalacije so nevarne.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitevi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z viri toplove.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če so prezračevalne odprtine aparata prekrite, lahko nastane vnetljiva zmes plina in zraka, če hladilni sistem pušča.

- ▶ Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin v ohišju aparata ali v vgradnem ohišju.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Uporaba podaljšanega električnega vodnika in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
- ▶ Če je električni vodnik prekratek, se obrnite na servisno službo.
- ▶ Uporablajte samo adapterje, ki jih je odobril proizvajalec.

Prenosne razdelilne vtičnice ali omrežni deli se lahko pregrejejo in povzročijo požar.

- ▶ Prenosnih razdelilnih vtičnic ali omrežnih delov ne nameščajte na zadnjo stran aparatov.

1.6 Varna uporaba

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vлага lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visoko-tlačnega čistilnika.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom. Otroci lahko vdihnejo ali pogoltno majhne dele in se tako zadušijo.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Mehanske naprave ali druga sredstva lahko poškodujejo hladilni krogotok, vnetljivo hladilno sredstvo lahko uhaja in ga raznese.

- ▶ Za hitrejše odtaljevanje ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali drugih sredstev kot tista, ki jih priporoča proizvajalec. Izdelke z vnetljivimi potisnimi plini in eksplozivnimi snovmi lahko raznese, npr. razpršila.
- ▶ V aparatu ne shranjujte izdelkov z vnetljivimi plini in eksplozivnimi snovmi.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Električni aparati znotraj aparata, npr. grelniki ali električni aparati za pripravo sladoleda, lahko povzročijo požar.

- ▶ Znotraj aparata ne uporabljajte električnih aparatov.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Posode z gazirano pijačo lahko počijo.

- ▶ Posod z gazirano pijačo ne shranjujte v zamrzovalniku.

Poškodbe oči zaradi uhajanja vnetljivega hladilnega sredstva in škodljivih plinov.

- Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost ozeblin!

Stik z zamrznjeno hrano in mrzlimi površinami lahko povzroči ozebline.

- Zamrznjenih živil nikoli ne dajajte v usta, takoj ko jih vzamete iz zamrzovalnika.
- Izogibajte se daljšemu stiku kože z zamrznjeno hrano, ledom in kovinskimi površinami v zamrzovalniku.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost ogroženosti zdravja!

Da preprečite onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila.

- Če so vrata dalj časa odprta, se lahko temperatura v predalih v aparatu občutno dvigne.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Če je hladilni/zamrzovalni aparat dalj časa prazen, aparat izklopite, odtalite, očistite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanjanje plesni.

1.7 Poškodovan aparat

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izklučite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- Pokličite pooblaščeni servis. → *Stran 37*
- Nestrokovna popravila so nevarna.
- Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.

- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

⚠️ OPOZORILO – Nevarnost požara!



Če so cevi poškodovane, lahko vnetljivo hladilno sredstvo in škodljivi plini uhajajo in se vnamejo.

- ▶ Ogenj in viri vžiga se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- ▶ Zračite prostor.
- ▶ Izklopite aparat. → *Stran 30*
- ▶ Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščeni servis. → *Stran 37*

2 Preprečevanje materialne škode

POZOR!

Če sedete ali stopite na podnožje, izvlečne elemente ali vrata aparata, se aparat lahko poškoduje.

- ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

Zaradi onesnaženja z oljem ali maščobo lahko plastični deli in tesnila vrat postanejo porozni.

- ▶ Poskrbite, da se na plastičnih delih in tesnilih vratih ne nabirata olje in maščoba.

3 Varstvo okolja in varčevanje

3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Izbira mesta postavitve

- Aparat zavarujte pred neposrednim soncem.
- Aparat postavite s čim večjim odmikom od grelnih teles, štedilnika in drugih virov topote:
 - 30 mm odmika od električnega ali plinskega štedilnika.
 - Upoštevajte 300 mm odmika od peči na kurihlo olje ali oglje.

- Zunanjih prezračevalnih rešetk ni-koli ne prekrijte ali zastavite.

Varčevanje z energijo pri uporabi

Opomba: Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

- Aparat odpirajte samo za kratek čas.
- Notranjih prezračevalnih odprtin ali zunanjih prezračevalnih rešetk ni-koli ne prekrijte ali zastavite.
- Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v aparat.
- Tople jedi in pijače naj se ohladijo, preden jih shranite.
- Med živili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.
- Živila neprodušno zapakirajte.
- Zamrzovalnik redno odtaljujte.
- Zamrzovalnik odpirajte samo za kratek čas in ga skrbno zaprite.

4 Namestitev in priključitev

Kje je najbolje postaviti aparat, izveste tukaj. Poleg tega boste izvedeli, kako aparat priklopiti na električno omrežje.

4.1 Obseg dobave

Ko vzamete vse dele iz embalaže, preverite, ali so se med transportom poškodovali in ali je dobava popolna. V primeru težav se obrnite na svojega prodajalca ali na našo servisno službo → Stran 37.

V obsegu dobave so zajeti naslednji deli:

- Vgradni aparat

SI Namestitev in priključitev

- Oprema in pribor¹
- Montažni material
- Navodila za montažo
- Navodila za uporabo
- Seznam pooblaščenih servisov
- Priloga z garancijskim listom²
- Energijska nalepka
- Informacije o porabi energije in hrupu

4.2 Kriteriji za mesto postavitev aparata

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost eksplozije!

Če aparat stoji v premajhnem prostoru, lahko nastane vnetljiva mešanica plina in zraka, če hladilni krogotok pušča.

- ▶ Aparat postavite le v prostor s prostorem najmanj 1 m^3 na 8 g hladilnega sredstva. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski ploščici. → Sl. 1/ 4

Ob odpremi iz tovarne lahko teža aparat glede na model znaša do 40 kg.

Podlaga mora biti dovolj trdna, da lahko prenese težo aparata.

Dovoljena temperatura v prostoru

Dovoljena temperatura v prostoru je odvisna od klimatskega razreda aparata.

Klimatski razred je naveden na tipski ploščici. → Sl. 1/ 4

Klimatski razred	Dovoljena temperatura v prostoru
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C

¹ Odvisno od opreme aparata

² Ni v vseh državah

Klimatski razred	Dovoljena temperatura v prostoru
T	16 °C...43 °C

Znotraj dovoljenega temperaturnega območja lahko aparat popolno deluje.

Če aparat klimatskega razreda SN uporabljate pri nižjih temperaturah v prostoru, je možnost poškodbe aparata izključena do temperature 5 °C.

Mere niše

Upoštevajte mere niše, ko vgrajujete aparat v nišo. Pri odstopanjih lahko nastanejo težave pri namestitvi aparata.

Globina niše

Aparat vgradite v nišo priporočene globine 560 mm.

Ce je globina niše malo manjša, se poraba energije nekoliko zviša. Globina niše mora znašati najmanj 550 mm.

Širina niše

Za aparat je potrebna notranja širina niše v pohištvu najmanj 560 mm.

4.3 Montaža aparata

- ▶ Namestite aparat v skladu s priloženimi navodili za montažo.

4.4 Priprava aparata za prvo uporabo

1. Informacijski material vzemite iz aparata.
2. Odstranite zaščitne folije in transportna varovala, npr. lepilne trakove in karton.
3. Prvič očistite aparat. → Stran 33

4.5 Prikljup aparata na električno napajanje

1. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.
- Priključni podatki aparata so navedeni na tipski ploščici. → Sl. 1 / 4
2. Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.
- ✓ Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.

5 Spožnavanje

5.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

→ Sl. 1

- | | |
|----------|-----------------------------|
| 1 | Upravljalni elementi |
| 2 | Zamrzovalna rešetka |
| 3 | Predal za zamrznjena živila |
| 4 | Tipska ploščica |

Opomba: Oprema in velikost vašega aparata se lahko razlikujeta od slik.

5.2 Upravljalno polje

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.

→ Sl. 2

- | | |
|----------|--|
| 1 | Temperaturni regulator nastavi temperaturo zamrzovalnega dela. |
| 2 | ① vklopi ali izklopi aparat. |
| 3 | S vklopi ali izklopi Super zamrzovanje. |
| 4 | ☒ izklopi opozorilni zvok. |

6 Oprema

Oprema vašega aparata je odvisna od modela.

6.1 Pribor

Uporabljajte originalni pribor. Ta je prilagojen vašemu aparatu. Pribor vašega aparata je odvisen od modela.

Posoda za zamrzovanje

V skledi za zamrznjene jedi lahko shranujete hladilne vložke ali hitro zamrznete manjše količine živil, npr. jagode, kose sadja, zelišča in zelenjavovo.

→ Sl. 3

Hrano, ki jo želite zamrzniti, razporedite po posodi za zamrzovanje in puštite, da 10 do 12 ur zamrzuje. Nato jo preložite v vrečko ali posodo za zamrzovanje.

Hladilni vložek

Hladilni vložek lahko uporabite za časno hlajenje živil, npr. v hladilni torbi.

Nasvet: V primeru izpada električne energije ali motnje hladilni vložek upočasni segrevanje shranjenih zamrznjenih živil.

Posoda za ledene kocke

Posodo za ledene kocke uporabite za pripravo ledenih kock.

Priprava ledenih kock

1. Posodo za ledene kocke do $\frac{3}{4}$ napолните z vodo in jo postavite v zamrzovalnik.

Če posoda za led primrzne v predal, jo odstranite le s topim predmetom, npr. z držajem žlice.

sl Osnovno upravljanje

2. Ledene kocke boste lažje odstranili iz posode za ledene kocke, če jo boste za trenutek postavili pod tekočo vodo ali jo rahlo upognili.

7 Osnovno upravljanje

7.1 Vklop aparata

1. Pritisnite ①.
- ✓ Aparat začne hladiti.
2. Z izklopite opozorilni zvok.
- ✓ ugasne, takoj ko je nastavljena temperatura dosežena.
3. Nastavite želeno temperaturo.
→ Stran 30

7.2 Napotki za obratovanje

- Ko vklopite aparat, lahko traja več ur, da bo nastavljena temperatura dosežena.
Ne vlagajte živil, dokler temperatura ni dosežena.
- Čelne strani ohišja se občasno nekoliko segrejejo. To prepreči nastajanje kondenzata v območju tesnila vrat.
- Ko zaprete vrata, lahko nastane podtlak. Vrata se težko spet odprejo. Počakajte trenutek, da se podtlak izravnava.
- Zaradi hladielnega sistema se na nekaterih delih zamrzovalnih rešetk nabere ivje. Ivje ne vpliva na delovanje aparata ali na porabo energije. Če se na celotni površini zamrzovalne rešetke nabere ivje ali led, debelejši od 5 mm, je treba aparat odtaliti.

7.3 Izklop aparata

- ▶ Pritisnite ①.

7.4 Nastavitev temperature

Nastavitev temperature v zamrzovalnem predalu

- Temperaturo s pomočjo kovanca nastavite na temperaturnem regulatorju.
Večje številke dajo nižje temperaturre.
Proizvajalec priporoča srednjo nastavitev.

8 Dodatne funkcije

8.1 Super zamrzovanje

Pri Super zamrzovanju zamrzovalnik hlači z največjo zmogljivostjo. Vklopite Super zamrzovanje 4 do 6 ur pred vlaganjem količine živil, večje od 2 kg, v zamrzovalnik. Da izkoristite zmogljivost zamrzovanja, uporabite Super zamrzovanje.
→ "Pogoji za zmogljivost zamrzovanja", Stran 31

Opomba: Ko je Super zamrzovanje vklopljen, je lahko aparat bolj glasen.

Vklop Super zamrzovanje

- ▶ Pritisnite S.
- ✓ S sveti.

Opomba: Po pribl. 60 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

Izklop Super zamrzovanje

- ▶ Pritisnite S.

9 Alarm

9.1 Alarm za temperaturo

Če je v zamrzovalniku pretoplo, se vklopi alarm za temperaturo.

⚠ PREVIDNO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Pri odtaljevanju se lahko razmnožujejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- ▶ Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzni.
- ▶ Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- ▶ Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.

Alarm za temperaturo se lahko sproži v naslednjih primerih:

- Pri vklopu aparata.
Živila vstavite šele, ko je nastavljena temperatura dosežena.
- Pri vstavljanju velikih količin svežih živil.
Pred vlaganjem velikih količin živil vklopite Super zamrzovanje.
- Vrata zamrzovalnika so predolgo odprta.
Preverite, ali se je zamrznjena hrana začela taliti ali se je odtalila.

Izklop alarma za temperaturo

- ▶ Pritisnite .
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.

10 Zamrzovalnik

V zamrzovalniku lahko shranjujete globoko zamrznjeno hrano, zamrzuje te živila in pripravljate ledene kocke. Temperaturo lahko nastavi od stopnje 1 do stopnje 7.

Dolgoročno shranjevanje živil mora potekati pri temperaturi –18 °C ali manj.

Če pokvarljiva živila zamrznete, jih lahko dolgoročno shranujete. Nizke temperature upočasnijo ali zaustavijo kvarjenje.

10.1 Zmogljivost zamrzovanja

Zmogljivost zamrzovanja kaže, v koliko urah lahko določena količina živil v celoti zamrzne do sredice.

Podatki o zmogljivosti zamrzovanja so navedeni na tipski ploščici.

→ Sl. 1/4

Pogoji za zmogljivost zamrzovanja

1. Pribl. 24 ur pred vlaganjem svežih živil vklopite Super zamrzovanje.
→ "Vklap Super zamrzovanje", Stran 30
2. Živila najprej naložite v zadnji del zgornjega predala. Tam živila najhitreje zamrznejo.
3. Če zadnji del zgornjega predala ne zadostuje, preostalo količino naložite v predal pod njim.

10.2 Popolni izkoristek prostornine zamrzovalnika

Tu boste izvedeli, kako lahko v zamrzovalnik shranite največjo količino zamrznjene hrane.

1. Odstranite vse dele opreme.
→ Stran 34
2. Živila razporedite neposredno na police in na dno zamrzovalnika.

10.3 Nasveti za vlaganje živil v zamrzovalnik

- Za hitro in nežno zamrzovanje večjih količin svežih živil naložite živila v zgornjo posodo za zamrznjena živila.

sl Zamrzovalnik

- Živila razporedite na čim večjo površino v predalih ali posodah za zamrznjenja živila.
- Živila, ki jih želite zamrzniti, naj ne pridejo v stik z že zamrznjenimi živili.
- Da zrak v aparatu lahko neovirano kroži, vstavite predal za zamrzenje hrano do prislonja.

10.4 Nasveti za zamrzovanje svežih živil

- Zamrzuje samo sveža in brezhibna živila.
- Živila zamrzuje v porcijah.
- Pripravljene jedi so primernejše kot živila, ki jih uživamo surova.
- Zelenjava pred zamrzovanjem operite, razrežite in blanširajte.
- Sadje pred zamrzovanjem operite, odstranite peške/koščice in po potrebi olupite ter po želji dodajte sladkor ali raztopino askorbinske kisline.
- Živila, primerna za zamrzovanje, so npr. pekarski proizvodi, ribe in morski sadeži, meso, divjačina in perutnina, jajca brez lupine, sir, maslo, skuta, pripravljene jedi in ostanki jedi.
- Živila, neprimerna za zamrzovanje, so npr. listnata solata, radič, jajca z lupino, grozdje, surova jabolka in hruške, jogurt, kisla smetana, smetana za kuhanje in majoneza.

Pakiranje živil

S primerno embalažo in pravim načinom pakiranja bistveno bolje ohranite kakovost izdelkov in preprečite poškodbe zamrznjenih jedi.

1. Živila položite v embalažo.
2. Iztisnite zrak.
3. Embalažo neprodušno zaprite, da živila ne izgubijo okusa ali se izsušijo.

4. Na embalažo zapišite vsebino in datum zamrzovanja.

10.5 Rok trajanja zamrznjene hrane pri –18 °C

Živilo	Čas shranjevanja
Ribe, mesni izdelki, pripravljene jedi, pecivo	do 6 mesecev
Perutnina, meso	do 8 mesecev
Zelenjava, sadje	do 12 mesecev

Natisnjeni koledar zamrzovanja kaže najdaljši rok shranjevanja v mesecih pri stalni temperaturi –18 °C.

10.6 Načini odtaljevanja za-mrznjene hrane

⚠ PREVIDNO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Pri odtaljevanju se lahko razmnožujejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari.

- Delno ali popolnoma odtaljenih živil ne smete ponovno zamrzniti.
- Sele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete.
- Vendar upoštevajte, da maksimalni čas shranjevanja ne velja več.
- Živila živalskega izvora, npr. ribe, meso, sir in skuto, odtalite v hladilniku.
- Kruh odtalite na sobni temperaturi.
- Živila za takojšnje zaužitje pripravite v mikrovalovni pečici, v pečici ali na štedilniku.

11 Odtaljevanje

11.1 Odtaljevanje v zamrzovalniku

Zamrzovalnik se ne odtaljuje samodejno. Obloga ivja v zamrzovalniku poslabša prehajanje hladu na zamrznjeno hrano in poveča porabo električne energije.

Odtaljevanje zamrzovalnika

Redno odtaljujte zamrzovalnik.

- Pribl. 4 ure pred odtaljevanjem vklopite Super zamrzovanje.

→ "Vkllop Super zamrzovanje", *Stran 30*

Živila tako dosežejo izredno nizke temperature, tako da jih lahko dalj časa hranite na sobni temperaturi.

- Predal za zamrznjeno hrano z zamrznjeno hrano odstranite in ga začasno shranite na hladnem mestu. Če imate hladilne vložke, jih položite na zamrznjeno hrano.

- Izklopite aparat. → *Stran 30*

- Izključite aparat iz električnega omrežja.

Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

- Za pospešitev procesa odtaljevanja v zamrzovalnik postavite posodo z vročo vodo na podstavku.

- Odtajano vodo pobrišite s krpo ali gobo.

- Zamrzovalnik z mehko suho krpo obrišite do suhega.

- Priklučite aparat na elektriko.

- Vklopite aparat. → *Stran 30*

- Znova vstavite predal za zamrznjeno hrano z zamrznjeno hrano.

12 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

Nedostopna mesta mora očistiti strokovnjak servisne službe. Čiščenje s strani servisne službe lahko povzroči stroške.

12.1 Priprava aparata na čiščenje

- Izklopite aparat. → *Stran 30*

- Izključite aparat iz električnega omrežja.

Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

- Iz naprave vzemite vsa živila in jih shranite na hladnem.

Na živila položite hladilne vložke, če jih imate.

- Če se pojavi plast ivja, pustite, da se odtali.

- Iz aparata odstranite vse dele opreme. → *Stran 34*

12.2 Očistite aparat

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Voda v luči ali v upravljalnih elementih je lahko nevarna.

- ▶ Voda ne sme zaiti v luč ali v upravljalne elemente.

POZOR!

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- ▶ Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.

sl Čiščenje in nega

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ▶ Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- ▶ Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

1. Pripravite aparat na čiščenje.
→ *Stran 33*
2. Aparat, dele opreme in tesnila vrat očistite s krpo, mlačno vodo in nekaj pH-nevtralnega pomivalnega sredstva.
3. Temeljito osušite z mehko suho krpo.
4. Vstavite dele opreme.
5. Priklučite aparat na elektriko.
6. Vklopite aparat. → *Stran 30*
7. Vstavite živila.

12.3 Odstranjevanje delov opreme

Če želite temeljito očistiti dele opreme, jih vzemite iz aparata.

Odstranjevanje predala za zamrznjena živila

1. Predal za zamrznjena živila izvlecite do prislonja.
2. Predal za zamrznjena živila spredaj privzdignite ① in ga odstranite ②.
→ Sl. **4**

13 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščeni servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Oglesi se opozorilni zvok in  sveti.	Možni so različni vzroki. ▶ Pritisnite  .
	✓ Alarm se izklopi. Zunanje prezračevalne rešetke so prekrite. ▶ Odstranite ovire z zunanjih prezračevalnih rešetk.
Vstavili ste večjo količino svežih živil.	Vstavili ste večjo količino svežih živil. ▶ Ne prekoračite največje zmogljivosti zamrzovanja. → "Zmogljivost zamrzovanja", Stran 31
Aparat šumi, klokota, brenči, grgra ali klika.	Ni napaka. Eden od motorjev deluje, npr. hladilni agregat, ventilator. Hladilno sredstvo se pretaka po ceveh. Motor, stikala ali magnetni ventili se vklapljam ali izklapljam. Ukrep ni potreben.
Aparat je hrupen.	Deli opreme se majejo ali zatikajo. ▶ Preverite dele opreme, ki jih je mogoče odstraniti, in jih po potrebi ponovno namestite.
	Posode se dotikajo. ▶ Posode premaknite tako, da se ne dotikajo.
	Super zamrzovanje je vklopljeno. Ukrep ni potreben.

13.1 Izpad električnega toka

Ob izpadu električnega toka temperatura v aparatu narašča, zato se čas shranjevanja skrajša in kakovost zamrznjene hrane se poslabša.

Shranjena zamrznjena hrana je varno ohlajena do časa naraščanja temperature, navedenega na tipski ploščici.

→ Sl. 1/ 4

Opombe

- V času izpada električnega toka čim manj odpirajte aparat in vanj ne vlagajte dodatnih živil.
- Takoj po koncu izpada električnega toka preverite kakovost živil.
 - Zamrznjeno hrano, ki se je že nekoliko odtalila in je toplejša kot 5 °C, zavrzite.
 - Nekoliko odtaljeno zamrznjeno hrano skuhajte ali specite in jo bodisi zaužijte ali ponovno zamrznite.

14 Skladiščenje in odstranjevanje

Tukaj boste izvedeli, kako lahko svoj aparat pripravite na skladiščenje. Prav tako boste izvedeli, kako lahko odstranite stare aparate.

14.1 Prenehanje obratovanja aparata

1. Izklopite aparat. → *Stran 30*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.
Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
3. Iz aparata vzemite vsa živila.
4. Odtalite aparat. → *Stran 33*
5. Očistite aparat. → *Stran 33*

6. Da zagotovite prezračevanje notranjosti, pustite aparat odprt.

14.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in zaidejo v smrtno nevarnost.

- ▶ Da otrokom otežite plezanje v aparat, iz njega ne odstranjujte polic in posod.
- ▶ Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

⚠️ OPOZORILO

Nevarnost požara!

Iz poškodovanih cevi lahko izteka vnetljivo hladilno sredstvo in uhajajo škodljivi plini, ki se lahko vnamejo.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omrežni priključni vodnik.
3. Stroj odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski

opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

15 Servisna služba

Če imate vprašanja, sami ne morete odpraviti motnje na aparatu ali je treba aparat popraviti, se obrnite na naš pooblaščeni servis.

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustreznouredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru lokalno veljavnih garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen. Minimalna veljavnost garancije (garancija proizvajalca za zasebne porabnike) v evropskem gospodarskem prostoru znaša 2 leti v skladu z veljavnimi lokalnimi garancijskimi pogoji. Garancijski pogoji ne vplivajo na druge pravice ali terjatve, do katerih ste upravičeni po lokalnem pravu.

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščeni servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata.

Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

15.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

→ Sl. 1/ 4

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

16 Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostorina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici.

→ Sl. 1/ 4





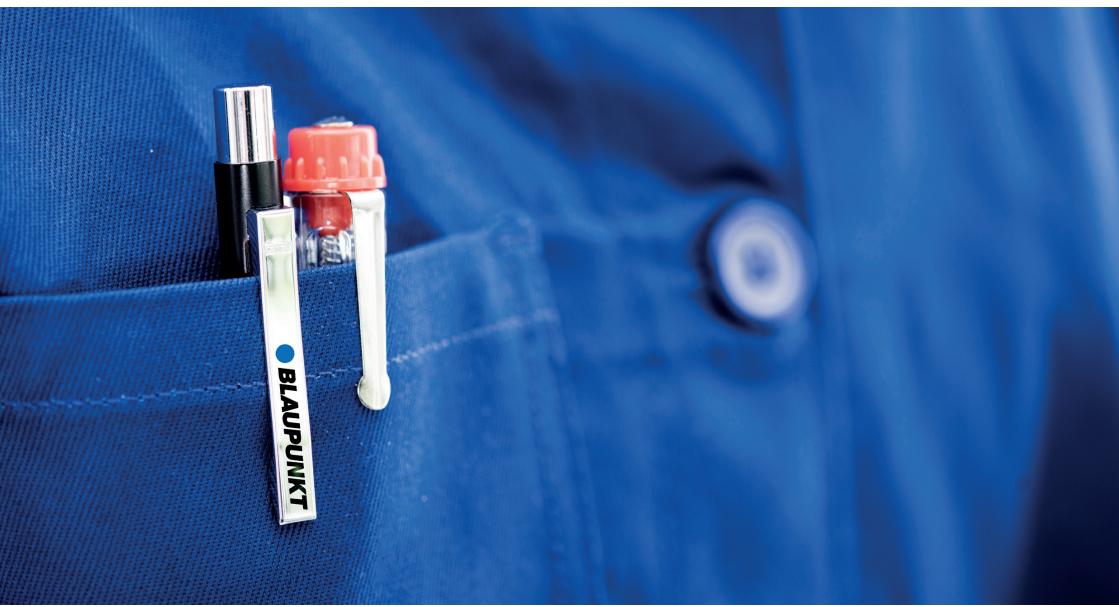
Service

HK Appliances GmbH
Werkstraße 3
32289 Rödinghausen
GERMANY



9001470174 | 001001

hr, sl |



www.blaupunkt-einbaugeraete.com

Deutschland/Germany
service.DE@blaupunkt-einbaugeraete.com

Österreich/Austria
service.AT@blaupunkt-einbaugeraete.com

Niederlande/Netherlands
service.NL@blaupunkt-einbaugeraete.com

Belgien/Belgium
service.BE@blaupunkt-einbaugeraete.com

Schweden/Sweden
service.SE@blaupunkt-einbaugeraete.com

Frankreich/France
service.FR@blaupunkt-einbaugeraete.com

00 800 32 289 000

Luxemburg/Luxembourg
service.LU@blaupunkt-einbaugeraete.com

Schweiz/Switzerland
service.CH@blaupunkt-einbaugeraete.com

Italien/Italy
service.IT@blaupunkt-einbaugeraete.com

Spanien/Spain
service.ES@blaupunkt-einbaugeraete.com

Großbritannien/Great Britain
service.GB@blaupunkt-einbaugeraete.com

Malta/Malta
service.MT@blaupunkt-einbaugeraete.com

1800 252 878 658

Australien/Australia
CustomerCare@blaupunktAU.com

1800 209 2096

Indien/India